

März 2021

**Liebe Eltern,**

mit diesem Brief möchten wir uns Ihnen gerne vorstellen.

Wir sind eine neue Eltern-Arbeitsgruppe (AG) am Albert-Einstein-Gymnasium zu den Themen Vielfalt und Antidiskriminierung.

Wir möchten dazu beitragen, Diskriminierung jeder Art an unserer Schule abzubauen, Betroffene zu stärken und alle für das Thema zu sensibilisieren.

Unsere nächsten Schritte sind:

- Vernetzung innerhalb und außerhalb der Schule
- Sammeln von Anliegen und Themen
- Planung von "Runden Tischen"

Bisher beteiligen sich folgende Eltern an der AG:

- Gisela Bölling 9b
- Maïke Caiulo-Prahm 7e + 11
- Sausen Mousa 7d + 10d
- Shkurte Podvorica 10c + 8c
- Anna Pöttsch 8d
- Carla Theunissen 10f
- Mehtap Yasaryıldız 7c + 10d

Sie können sich an uns wenden, wenn Sie oder Ihre Kinder diskriminierende Erfahrungen an der Schule gemacht haben. Oder wenn Sie oder Ihre Kinder Zeugin oder Zeuge von diskriminierendem Verhalten an der Schule geworden sind. Oder einfach nur, wenn Sie sich für ein gutes Miteinander ohne Diskriminierung an der Schule einsetzen möchten.

Wir sind eine unabhängige Elterninitiative und werden Ihr Anliegen vertraulich behandeln. Wir sprechen auch Arabisch, Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Spanisch und Türkisch.

Sie erreichen uns unter [vielfalt-aeo@web.de](mailto:vielfalt-aeo@web.de).

Freundliche Grüße

**Ihre Eltern-AG Vielfalt und Antidiskriminierung**

**Të dashur prindër,**

me këtë letër do të dëshironim të prezantoheshim para jush.

Ne jemi një grup i ri pune për prindërit (AG) në Gjimnazin Albert-Einstein-në temat Diversiteti dhe Anti-Diskriminimi.

Ne duam të ndihmojmë në uljen e diskriminimit të të gjitha llojeve në shkollën tonë, Fuqizimi i të prekurve dhe ndërgjegjësimi i të gjithëve për çështjen.

Hapat tanë të rradhës janë:

- Rrjetëzimi brenda dhe jashtë shkollës
- Mbledhja e shqetësimeve dhe temave
- Planifikimi i "tryezave të rrumbullakëta"

Deri më tani, prindërit e mëposhtëm kanë marrë pjesë në AG:

- Ise Gisela Bölling 9b
- Maïke Caiulo-Prahm 7e + 11
- Sausen Mousa 7d + 10d
- Shkurte Podvorica 10c + 8c
- Anna Pöttsch 8d
- Carla Theunissen 10f
- Mehtap Yasaryıldız 7c + 10d

Ju mund të na kontaktoni nëse ju ose fëmijët tuaj keni përvoja diskriminuese bëri në shkollë. Ose nëse ju ose fëmijët tuaj jeni dëshmitar i sjelljeve diskriminuese në shkollë. Ose vetëm kur je duan të punojnë për një bashkim të mirë pa diskriminim në shkollë.

Ne jemi një iniciativë e pavarur e prindërve dhe do t'i trajtojmë shqetësimet tuaja në mënyrë konfidenciale.

Ne gjithashtu flasim arabisht, shqip, anglisht, frëngjisht, italisht, holandisht, Spanjisht dhe turqisht. Mund të na kontaktoni në [vielfalt-aeo@web.de](mailto:vielfalt-aeo@web.de).

të fala

**Prindërit tuaj Grupi Punues për Diversitetin dhe Anti-Diskriminimin.**

## الأهالي الأعزاء

بهذه الرسالة نود أن نعرفكم بأنفسنا.

نحن مجموعة جديدة لأولياء الأمور في مدرسة ألبرت أينشتان الثانوية تهتم بمجال التنوع ومكافحة التمييز العنصري. (Eltern-Arbeitsgruppe (AG) am Albert-Einstein-Gymnasium)

نريد المساعدة في مكافحة التمييز العنصري في مدرستنا بجميع أنواعه، ومساعدة المتضررين والسعي على توعية الجميع في هذا المجال.

خطواتنا التالية هي:

- التواصل داخل وخارج المدرسة
- رصد الاحتياجات والمواضيع المتعلقة
- التخطيط للقاءات دورية

حتى الآن يشارك الأهالي التالية أسماؤهم في المجموعة:

- Gisela Bölling (9b)
- Maike Caiulo-Prahm (7e + 11)
- Sausen Mousa (7d + 10d)
- Shkurte Podvorica (10c + 8c)
- Anna Pöttsch (8d)
- Carla Theunissen (10f)
- Mehtap Yasaryıldız (7c + 10d)

يمكنكم التواصل معنا إذا تعرضتم أنتم أو أطفالكم لتجارب عنصرية، أو إذا كنتم قد شهدتم سلوكًا عنصرياً في المدرسة.  
كما بإمكانكم المشاركة معنا إذا كنتم ترغبون في العمل من أجل التلاحم المجتمعي دون تمييز عنصري في المدرسة.

نحن مبادرة مستقلة من أولياء الأمور وسنتعامل مع الأمر والمتضررين بكل سرية وحساسية. نتحدث أيضاً العربية والألبانية والإنجليزية والفرنسية والإيطالية والهولندية والإسبانية والتركية.

يمكنكم التواصل معنا على الايميل  
[vielfalt-aeo@web.de](mailto:vielfalt-aeo@web.de)

مع تحيات

مجموعة أولياء الأمور  
لدعم التنوع ومكافحة التمييز العنصري

برلين مارس 2020

## **Cari genitori,**

con questa lettera vorremmo presentarci. Siamo un nuovo gruppo di lavoro di genitori (AG) dell'Albert-Einstein-Gymnasium che si occupa di diversità e antidiscriminazione.

Vogliamo contribuire a ridurre ogni tipo di discriminazione nella nostra scuola e sostenere le persone che ne sono vittime a sensibilizzare sul problema.

I nostri prossimi passi sono:

- Networking all'interno e all'esterno della scuola
- Raccolta di esperienze e argomenti sul tema
- Pianificazione di "tavole rotonde"

Finora partecipano all'AG i seguenti genitori:

- Gisela Bölling 9b
- Maike Caiulo-Prahm 7e + 11
- Sausen Mousa 7d + 10d
- Shkurte Podvorica 10c + 8c
- Anna Pöttsch 8d
- Carla Theunissen 10f
- Mehtap Yasaryldz 7c + 10d

Contattateci se voi o i vostri figli avete subito esperienze discriminanti a scuola.

O se voi o i vostri figli siete stati testimoni di comportamenti discriminanti a scuola.

O semplicemente se volete lavorare per una buona convivenza senza discriminazioni a scuola.

Siamo un'iniziativa indipendente di genitori e tratteremo le vostre richieste in modo confidenziale. Parliamo anche l'arabo, l'albanese, l'inglese, il francese, l'italiano, l'olandese, lo spagnolo e il turco.

Potete contattarci al seguente indirizzo:

***vielfalt-aeo@web.de***

Cordiali saluti

**L' AG diversità e antidiscriminazione**

## **Sevgili Veliler,**

sizler için hazırladığımız bu yazıda öncelikle kendimizden bahsetmek istiyoruz.

Bizler velilerden oluşan yeni bir ÇALIŞMA EKİBİ olarak okulumuzda belirli konular hakkında çalışmalar yapmayı hedefledik.

Çalışma Ekibince üzerinde durduğumuz konular:

### **-ÇEŞİTLİLİK VE AYRIMCILIK-**

Bu konuları okulumuzda her yönden ele alarak ayrımcılığa karşı durmak ve bununla ilgili herkesi güçlendirip destek olmak istiyoruz.

**\*\*Diğer hedeflerimiz:\***

- Okul içi ve okul dışı iletişim bağı oluşturmak
- Arzu ve talepleri değerlendirmek
- Oturumlar ve toplantılar düzenlemek

Ekibimizdeki Veliler:

- Gisela Bölling 9b
- Maike Caiulo-Prahm 7e + 11
- Sausen Mousa 7d + 10d
- Shkurte Podvorica 10c + 8c
- Anna Pöttsch 8d
- Carla Theunissen 10f
- Mehtap Yasaryıldız 7c + 10d

Herhangi bir ayrımcılık durumunda, bizlerle iletişime geçebilirsiniz. Çocuğunuz okul içinde bir ayrımcılık yaşadığında veya böyle bir duruma tanık olduğunda bizlere başvurabilirsiniz.\*

Ayrıca tüm bunlar haricinde ekip çalışmalarımıza katkı ve destekte bulunmak isterseniz de memnun oluruz.

Tüm başvurular ve talepler titizlikle gizli tutulacaktır.

**\*Ayrıca\*:**

Sizler için Arapça, Türkçe, İngilizce, Fransızca, İtalyanca, Hollandaca, Arnavutça ve İspanyolca konuşuyoruz.

**\*İletişim adresimiz:**

[vielfalt-aeo@web.de](mailto:vielfalt-aeo@web.de).

Saygılarla

**Çalışma Ekibi Albert-Einstein Gymnasium**